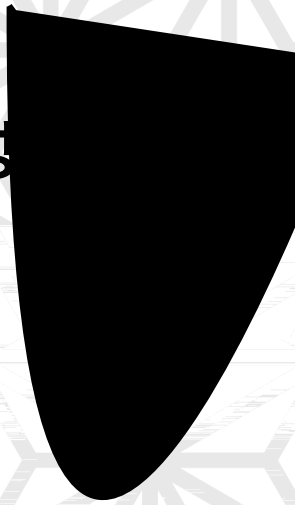
성커뮤니케이션학회
봄철 정기학술대회

BA

여성



- 5월29일(토) 13:00~18:00
- 대학교 ECC
- 여성커
- 여자대학교 커뮤니케이션 · 미디어 연구소
- 후원: kobaco 한국방송광고공사

한국여성커
2010 수첩

일시: 2010 월 29일(토) 1
장소: 이화여자대학

한국여성커뮤케이션학회 2010 봄철 정기학술대회 일정

시간	프로그램 일정		
12:00~13:00	정기 이사회 (ECC 136호)		
13:00~13:30	등록 및 개회		
13:30~15:30	[세션 1] 한국연구재단 후원 세션: 미디어, 폭력, 그리고 젠더 (ECC 131호)	[세션 2] 자유 세션: 방송의 공공성과 공영성의 구현 (ECC 132호)	[세션 3] 자유세션: 질적 연구의 다양성 (ECC 134호)
	사회: 김명혜(동의대) 토론: 이나영(중앙대), 정준희 (충남대)	사회: 김승수(전북대) 토론: 박주연(한국외대), 이병혜(명지대) 정윤경(순천향대)	사회: 주창윤(서울여대) 토론: 김세은(강원대), 김성해(한국언론진흥재단)
	발표1 <남녀탐구생활>에 나타난 젠더화된 주체의 재현 -김훈순 (이화여대), 이경숙 (고려사이버대) **발표2** 드라마에 나타난 복수 내러티브와 여성 폭력의 재현 -김수아 (서울대) **발표3** 한국 신문의 성폭력 관련 보도 특성에 관한 연구 -김선남 (원광대), 장해순 (경희대)	**발표1** 미디어 레퍼토리 유형에 따른 콘텐츠 소비: 지상파 장르선호도를 중심으로 - 윤해진 (MBC 시청자연구소) **발표2** 뉴스를 통한 학습의 선행요인 연구: 공공사안 뉴스와 오락적 뉴스 비교 - 양정애 (서울대) **발표3** 현행 방송법상의 공영방송 개념 - 전혜선 (방송통신위원회)	**발표1** TV프로그램에서 재현되는 다문화성 그리고 초국가주의 -이종임 (동국대학교 대중문화연구소) **발표2** 의사소통의 단절의 가속화, 무력하고 고독하며 불안한 분열증적 주체 재생산의 미디어 비판 -이영주 박사 (한국종합예술학교)
15:30~16:00	휴식 시간		
16:00~18:00	[세션 4] KOBACO 후원 세션: 글로벌 시대 광고에서의 인종, 여성의 재현과 표상 (ECC 131호)	[세션 5] 자유 세션: 디지털 리터러시, 소통 (ECC 132호)	[세션 6] 대학원생 세션: 미디어 이벤트, 대중문화, 여성 주체의 형성 (ECC 134호)
	사회: 문영숙(한양대) 토론: 이희은(조선대), 이세진(국민대)	사회: 최선열(이화여대) 토론: 강진숙(중앙대), 정재민(KAIST), 임종수(세종대)	사회: 이기형(경희대) 토론: 박진규(서울여대), 김예란(광운대)
	발표1 문화 번역과 타자에 대한 환대: 다문화 가정 공익광고를 중심으로 -마정미(한남대) **발표2** 중국 여성잡지에 나타난 이상적 아름다움(ideal beauty)의 표상 분석 :화장품 광고를 중심으로 -박은아 (대구대), 유승엽 (남서울대학교), 정인숙 (중국 북경대), 김은희 (홍익대학교) **발표3** 글로벌 여성잡지와 국내여성잡지에 나타난 여성이미지 분석 -오현숙 (평택대)	**발표1** 게임리터러시 교육의 참여관찰 연구 : '게임제작'과정을 통한 초등학생의 게임이해 과정에 대한 질적 고찰을 중심으로 -김양은 (중앙대) **발표2** 소셜 네트워크 사이트에서의 관계 맺기에 대한 문화 간 비교: 한국과 미국 대학생들의 친구 맺기 및 자기 노출 행동 패턴을 중심으로 -조성은 (고려대 언론연구소) **발표3** 댓글 반복 읽기의 설득적 효과에 대한 연구 -이미나(숙명여대)	**발표1** 전후 라디오연속극의 젠더 구성 -김보형(서울대 언론정보학과 석사졸) **발표2** 디지털시대 자기의 테크놀로지로서 '사진찍기'와 여성주체성 변화 연구 -홍혜미(이화여대 여성학과 석사졸) **발표3** 미디어 이벤트로서의 한국우주인배출사업 연구: SBS 'スペイス 코리아' 프로그램 분석을 중심으로 -박우진(연세대 커뮤니케이션대학원 석사 졸) **발표4** 초/국적 시대 민족주의 정치학과 대중문화의 역학: '재범 사건'을 중심으로 -정민우 (중앙대 사회학과 대학원 석사과정)
18:00~	저녁 식사		

한국여성커뮤니케이션학회 2010 봄철 정기학술대회 **목차**

KOBACO 후원 세션 4

- **문화번역과 타자에 대한 환대 – 다문화가정 공익광고를 중심으로**
  …… 마정미 / 3

- **중국 여성잡지에 나타난 이상적 아름다움(ideal beauty)의 표상 분석 : 화장품 광고를 중심으로**
  …… 박은아 · 유승엽 · 정인숙 · 김은희 / 25

- **글로벌 여성잡지와 국내 여성잡지 광고에 나타난 여성이미지 분석**
  …… 오현숙 / 43

한국여성커뮤니케이션학회 2010 봄철 정기학술대회

KOBACO 후원 세션 4

문화번역과 타자에 대한 환대
- 다문화가정 공익광고를 중심으로

마 정 미
(한남대학교 정치언론국제학과 조교수)

,
.
- Ruth Melinkoff

1.

, ,
(hybridity) , ,
. , , ,
,
‘ (immigrant subjects) , /
'
(melting pot)' ' (diasporic)
(
, 2009) .
.
,
,
.
,
.

. .

. ,

. ,
,
. ‘ ’ ‘ ’
(, 2009).

, , .

, (hybridity)
.

, .
(transnationalism)
.
‘ (globalization from below)’
.
, , ,
(Gupta& Furguson, 1992)
(Vertovec, 1999).
, , , ,
(Basch, 1994).

‘ ’ .
,

, , .
(Fraser& Honneth, 2003)
.
, PR .
, ,
, 100 2010 140
,
.

.

.

.

.

, - .
, ,
,
,
.
, .
,
2 . ,
,
.
,
. , , ,
.
.
(, 2001) ‘ ’
. , ,
.
‘ , ‘ ,
,
. , ,
‘ ,
,
.

2.

1)

,
.
(Rokeach, 1973),
,
(, 2004)

.

,

(2007).

. (social marketing)

.

, , . , , PR

,

.

, ,

, .

.

(, 2002).

.

, ,

(, 2001,)

(2005)

. , ,

. , , , ,

. ,

. , .

.

.

“

,

” (www.kobaco.co.kr,2010).

(1988)

,

.

,

, .

,

(, 2005; ,
2008; , 2002; , 2006; , 2007; , 2003; ,
2007).

,

.

, .

(, 1997)

‘ ’, ‘
’, ‘ ’ .

. 1997,
2002 , 2007 (2007) ,

.

. 1997

,

,

. 1997 2002

.

(Kraniauskas, 2001).

1980

(imperialism-without-colony)

(*Location of Culture*)

(culture translation)'

3

(2001)

(Tejaswini Niranjana)

.

,

‘ ’ ‘ ’

.

. .

.

.

.

‘ ’ ‘ ’

.

3)

.

(Walter Benjamin)

(“The Task of a Translator”)

.

,

.

‘ ’

(Sur La Traduction) .

,

,

. (l'hospitalite langagiere)

.

.

.

.

. “

”

.

.

. “

”

,

. .

.

(2009) .

, , , ( )

(, 2004, p. 70) ,

, ,

.

.

.

‘ ’ /

.

. , .

,

.

(, 2009).

(recognition) (toleration)

.

.

.

‘ ’ .

. ,

, . ,

‘ ’ , .

. ‘

’ . “ ,

, , ,

’ . ‘ invitation

’ .

.

‘ ’ .

.

, ,

.

.

, ,

.

. .

(,
2004, p.62)

. , , , .

.

, .

3.

, .

, .

, ,

.

.

.

.

(deep structure)
(superficial structure) - (semio-narrative
structure) (discourse structure) . ‘
(generative trajectory of signification)’ ‘
’ (Greimas & Courtes, 1993, p.157).

,

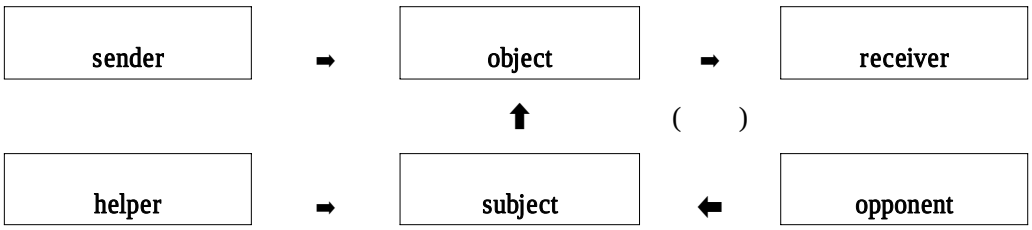
. <
2> (Greimas & Courtes, 1993).

< 1> (generative trajectory of signification)

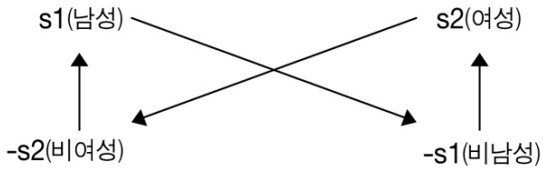
-			

Floch(2001, pp. 111-115) (2003, pp. 119-122) . -
(-) ( ) . -
‘ ’ .
,
.
.
.
,
. , -
,
.
.
- .
- .
(semiotic square) .
, .
- .
(,)
. , - ,
,

(, 1994) .



( ). -S1 -S2
, , S1, S2(:) .
S1 S2 .
. ‘ ’ ‘ ’ S1 S2 S2 S1
. .



< 3>

, .
.
, .

,
.
.

4.

,

.

.

. 2009 2 ‘ ’
. “ ,
,
, ”,
“
” “
‘ ’ ,
” “ 2 ,

” .

1)

(1)

.

.

.

, ,

.

,

. .

. , .

. .

, - ,

.

. ‘ ’

.

( )

.

< , > TV, Radio CM

“ ”

“ ?”

“ , ...”

< >

.

“ , ”

< >

.

.

( )

. 15 30

, .

.

(2) (, ,)

,

.

.

(, 1993)

.

,

. .

, ,

.

, .

, (2002)

. / , / , / , / , / / /

, / .

.

(Kress and van Leeuwen)

/ , / , / .

.

.

‘ (the Given)’ ‘ (the New) .

,

‘ ,

. , ,

(Kress and van Leeuwen, 1996).

UCC < > (, 2008)

, , .

, ,

.

.

.

/

/

/

/

‘ ’ ‘

’

‘ ’

‘ ’

’

/

BGM

‘ ’

. “

?” ‘ ’

.

. , , ,

. ‘ ’ ‘ ’

.

.

.

.

.

, .

.

.

.

(2005)

. (homolingual address)

/ .

(heterolingual address) ‘ ’

. ‘ ’

.

.

.

2)

.

(analogy)

. .

.

. (Burke, 2001).

,

(Courtes, 1992).

,

.

,

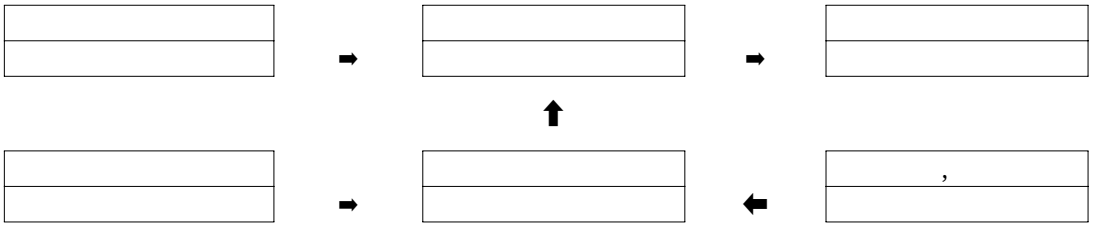
.

, ,

, .

,

.



< 5> < > 1

. ‘

’ ‘ ’

.

(, 2007).

, , , ,

‘

, .

,

, .

.

.

. ,

.

(, 2007).

3)

. -

. .

‘ ’ ‘ ’ S1 S2 S2 S1

. ,

.

, ( ) (, ,)

( ) ( )

< 6> ‘ ’

,

.

, / .

.

. , .

.

,

. ,

.

.

, ‘ (disjunctive enunciation)’

, ‘ ’ ‘ ’ .

5.

.

.

.

, .

,

.

,

.

, ,

. ,

.

(2001) .

, , , ,

,

.

.

(stereotyped) .

. ,

. ,

.

(gaze) , ,

, .

, ,

(Burke, 2001).

.

,

.

.

‘ , ‘ , .

, ,

. ,
.
.

참고문헌

(2008). -
TV .
(2002). positioning .
, 13 4 . 309-334
(2010). . PR
(2009). - .
, 17 4 .
(2009). , / ,

(2009). . , 51 1 .
87-105
, , (2007). TV :
, , , 18 2 , 7-30
(2007). .

, (2006). -
. .
(2009). , . , 2009
12 3
(2003). -20 .
6-2
(2010). .
(2007). . ,
& , 8
, (2007). :
. 9-4
, , (2005).
: . 7-1
(2001). : . 27
(2004). , ,
(2005). ,

.

. , 2004. 263-300.

Benjamin, Walter. "The Task of the Translator." *Walter Benjamin: Selected Writings 1913-1926.* 3 vols. Ed. Marcus Bullock and Michael W. Jennings. Belknap: Harvard UP, 2004. 1: 253-263.

: 6. : , 2008.

Butler, Judith, Ernesto Laclau, and Slavoj Žižek. *Contingency, Hegemony, Universality*. London: Verso, 2000.『 , 』. · . b, 2009.

Niranjana. Tejaswini. *Siting Translation: History, Post-structuralism, and the Colonial Context.* Berkeley: U of California P, 1992.

Bhabha, K. Home(1994). "How Newness Enters the World: Postmodern Space, Postcolonial Times and the Trials of Cultural Translation." *The Location of Culture*. New York:Routledge, 1994. 212-35. (2002). - . .

Kraniauskas, John(2001). Translation and the Work of Translation. , . . 1 .

Burke, Peter(2001). Eyewitnessing: The Use of Image as Historical Evidence. Reaktion Books. (2005). .

Ricoere, Paul(2004). Sur La Traduction. Bayard. , (2006) - .

중국 여성잡지에 나타난 이상적 아름다움(ideal beauty)의 표상 분석 : 화장품 광고를 중심으로

박은아 (대구대학교 심리학과 교수)
유승엽 (남서울대학교 광고홍보학과 교수)
정인숙 (북경대학교 신문방송학 박사)
김은희 (홍익대학교 광고홍보학 박사)

1.

2000 ‘ ’
‘ ’ . , GDP
8% , 2007 10%
.
,
.
. CTR 2008 1/4
26% 2007 13%
[1], 19% [2].
,

. (Baudrillard, 1991)
(body) .
.
, .
,

1) 2008 1/4 http://cand.com/html/Article/2008/0624/20080624151024962.shtml
2) 2008 1/4 http://cand.com/html/Article/2008/0624/20080624151024962.shtml

(Unwin, 1974).

(ideal beauty) .

‘ ’

.

(content analysis)

,

.

2.

1)

2008 20 2 ,
7 , 3 (
, 2009).

.

,

‘ ’

. 20-30

,

,

(, 2010.1.29).

.

2005

(张 :
义, 2005).

. 10

, ,

9 (, 2010.2.22). ,

2004 1 6

, 2003 1 60% .[3]

, 1979 80

, 90

3) - .
http://cafe.naver.com/jungno2/102

(Cheng, 1994; Cheng & Schweitzer, 1996). ,
Chan(1996)
, Swanson(1990)
,
, Tse, Belk Zhou(1989)
, 90

. 2000 .
张 义(2005)
.
,
.
.
(imagination)
.
,
. ,
.
,

.
,
.
Baudrillard(1991)
,

,

.

2)

,

. Resnik Stern(1977) 1
TV , 14
.
,
(Healey & Kassarjian, 1983; , 1995,

, 1997). (1997) 1994 2.11
1997 1.57 . ,
, 1985 (34.9%),
(34.6%), (34.3%), (30%) 1994 (43.3%),
(27.2%), (25.4%), (14.5%)
.

.

(2008) Resnik Stern(1997) 25
2004 ,
3.86 , 1 97.5%
.
, , / , ,
(,) .
, (2001) , ,
,
. 1990 1995 , 2000 1995
IMF ,
, ,
.
. (2002)
,
2.29 , 1.51 ,
,
.

3)

. ,

(Mitchell, 1986; Houston, Childers, & Heckler, 1987).
.

.

. ,
(Houston, Childers, & Heckler, 1987),
(Holbrook & Moore, 1981). ,

(Nelson, Reed, & Walling, 1976),

(
, 2005; , , 1999; Childers, Heckler & Houston, 1986; Kisielius, 1982; Paivio, 1971). ,

(Childers & Houston, 1984; Kisielius & Sternthal, 1984; Percy & Rossiter, 1983). ,

.

.

(McQuarrie & Phillips, 2005).

(Whitelock & Chung, 1989).

. Cutler Javalgi(1992)

,

. Beniger Westney (1981)

,

, .

.

.

.

,

(, 2001).

- (means-ends chain) ,

,

. .

3.

1)

.

, (product benefits)
. , (ideal beauty) .
.

1.
?
2. ?
3. ( )
, ?
4. ,
?
5. (product benefits)
?
6. ?
7. (ideal beauty)
?

2) : (content analysis)

분석틀(coding scheme):

Resnik Stern(1977) (2008)
, (2001, 2002)
.
,
,
(quality) (Stewart & Campbell, 1986; Tse et. al., 1989). 20

. , (2007) 2005
, 2
79.1%, 76.4% .

.
.
, ,
,
,

. ,

.

,

,

. ,

,

. ,

.

.

.

.

분석대상 광고: 2

. ,

,

. (, Self) 2009 1 12

6 Self 3 , 3

.

코더간 신뢰도(coder reliability): D, N

2

1 1 3 . ,

. 1/4

, 87% . Kassarjian(1977)

85% .

4.

< 1> , 683 ,

211 30.9% . , , ,

,

30% .

< 2> .

, ,

, ,

,

, .

1 .

표1. 화장품의 세부 제품군별 빈도 및 비율

( )	55	88	52	8	14	2	219*
(%)	25.0	40.3	23.6	3.5	6.3	1.3	100

* 211 , 8 2 219 .

40.3% , (25.0%)
(23.6%) .
, , ,
. ,
65%
.
< 3> . 2
211 13.3%(28)
86.7%(183) , 5.2%, 6.2%
, 75.3%(159) .

표2. 화장품 브랜드의 제조국 빈도 및 비율

	28	11	13	159	211
(%)	13.3	5.2	6.2	75.3	100

< 4> ,
. ,
. ,
. 211
561 , 2.65 .

표3. 광고에 제시된 정보량 빈도 및 비율

	0	1	2	3	4	5	6	7			*
	20	29	44	60	37	12	7	2	211	561	2.65
(%)	9.5	13.7	20.9	28.4	17.5	5.7	3.3	0.9	100		

* (x =561) .

, 4 8
, (67.3%), (62.6%)
. , Resnik Stern(1977)
Web , . Web

, 50% Web . ,
,

.

표4. 광고에 제시된 정보량 빈도 및 비율

	/	/	Web				AS			
	142	132	107	55	47	27	23	19	7	211
*	67.3	62.6	50.7	26.1	22.3	12.8	10.9	9.0	3.2	-

*

< 5> (product benefits)
, (ideal
beauty) .

표5. 화장품의 제품혜택(benefits) 빈도 및 비율

					/		/		/			
	110	100	64	62	59	54	44	28	25	12	10	211
	52.1	45.2	30.3	29.4	28.0	25.6	20.9	13.3	11.8	5.7	4.7	-

5 ‘ ’ 52% .
( )
. ‘ ’ ,
. ‘
(30.3%)’ ‘ (29.4%)’ , ‘ /
(28%)’ , .
(25.6%), (20.9%) ,
(13.3%) (,) 10%
. ,
. ,

(, V),
. 5 ,

.
‘ ’ .

, (
6), 2.8
.

표6. 광고에 제시된 제품혜택 정보량 빈도 및 비율

	0	1	2	3	4	5	6	7 *		**
	29	31	36	44	32	22	8	9	211	2.79
(%)	13.7	14.7	17.1	20.9	15.2	10.4	3.8	4.2	100	

* 7 (6), 8 (2), 9 (1) .
** 588 , (211) .

< 6> , ( )
.

, .

표7. 광고에 제시된 아름다움의 가치 내용별 빈도 및 비율

			/						/		
	82	60	32	31	24	18	16	15	15	14	211
	38.9	28.4	15.2	14.7	11.4	8.5	7.6	7.1	7.1	6.6	-

7 ‘ ’ 40% .
‘ (28.4%)’ , ‘ / (15.2%)’ .
‘ (14.7%)’ ‘ (11.4%)’, ‘ (8.5%)’
. ‘ (7.6%)’, ‘ /
(7.1%)’ ,
.

,
1 75% ,
1.54 (8).

표8. 광고에 제시된 심리사회적 가치 정보량 빈도 및 빈율

	0	1	2	3	4	5	6 *			**
	54	61	48	33	10	3	2	211	325	1.54
(%)	25.6	28.9	22.7	15.6	4.7	1.4	1.0	100		

< 7> (ideal beauty image) . 211
31.3%(66) ,
145 .
9 98% , 2
. ,
.

표9. 모델의 성별 빈도 및 빈율

			+	( )	
	142	2	0	1	145
	97.9	1.4	0	0.7	100

(10),
45.9%, 48% . ,
4.8% , ,
. , 2
( ) 75.3% ,

25% .
. 2
, (6.2%) (5.2%)
, 7.4%, 0.6%
.
.

표10. 모델의 인종 빈도 및 빈율

						+	
	56	11	1	71	2	7	148*
	37.9	7.4	0.6	48.0	1.3	4.8	100

* (145) .

5.

,

(Arens, 2002). 2

,

.

2000

.

.

,

.

, ( )%

.

. 2000 (2001)

37.8%

2000 .

, 65%

40% ,

. 13% ,

75% .

,

.

, 2.65 , 90%

1 . 2001

(2002) , 2.29 ,

1.51 ,

. ‘ / ’ ‘ / ’ , ‘

’ 26%, ‘ ’ 13% . ,

Website

, 50% web .

‘ ’ 9% .

,

.

‘ ’ ‘ ’

,

50% , ‘ ’ ‘ ’, ‘ ’

30% . , (, V)

(4.7%) . ,

,

. , , ‘

’, ‘ , ’, ‘ ’

.

2.8

.

, ‘ ’

‘ ’ ‘ ’ , ‘ ’ ‘ ’ ‘ ’ ,

10% . ‘

’ ‘ / ’ 7% , ‘ ’

, . 2001

(19.6%),

(18.4%), (17.8%), / (5.3%), (5.3%) ,

(27.1%), (20.7%), (12.3%), (2.8%)

, , ,

. ,

.

, ,

50% , 48% 38%,

7.4% .

5%, 6%

1%

.

.

,

.

10

,

. ,

.

(ideal beauty) ,

.

참고문헌

(2005). . 한국심리학회지: 소비자・광고, 7(3), 351-376.

, (2008). : . 한국심리학회지: 소비자・광고, 9(2), 217-237.

(2001). : 1990-2000 . 광고연구, 52, 25-48.

(2002). : . 광고연구, 56, 29-51.

, , (2007). - . 한국심리학회지: 소비자・광고, 8(3), 339-356.

, (1999). . 광고학연구, 10(2), 159-172.

, 2010. 2. 22. 2010 8 !

, 2010. 01. 29. 3 ‘ ’.

http://news.chosun.com/site/data/html_dir/2010/01/29/2010012901204.html

(2009). .

http://cafe.naver.com/jungno2/102

张 :义 (2005). < 国 妆 顾与 > (学 学) 28 4 p.1.

Arens, W. (2002). *Comtemporary Advertising* (8th Ed.). McGraw-Hill Irwin.

Beniger, James R. & D. Eleanor Westney (1981). Japanese and U.S. Media: Graphics as a Reflection of Newspaper's Social Role. *Journal of Communication, 31(4),* 28-36.

Baudrillard Jean (1991). : ( ). 서울:문예출판사.

Chan, J. M.(1996). "Television in greater China: Structure, exports, and market formation" *in J. Sinclair, E. Jacka, & S. Cunningham(eds.) Patterns in global television: Peripheral vision Oxford: Oxford University Press*, 126~161.

Cheng, Hong (1994). Reflections of cultural values : A content analysis of chinese magazine advertisements from 1982 and 1992. *International Journal of Advertising, 13*, 167-183.

Cheng, Hong, & J. C. Schweitzer (1996). Cultural Values Reflected in Chinese and U.S. Television Commercials. *Journal of Advertising Research, 36(3)*, 27-45.

Childers, T. L. & Houston, M. J.(1984). Conditions for a picture-superiority effect of consumer memory, Journal of Consumer Research, 11, 643-654.

Childers, T.L., Heckler, S.E., & Houston, M.J. (1986). Memory for the visual and verbal components of print advertisements, *Psychology & Marketing, 13(3),* 137-50.

Cutler, Bob D. & Rajshehar Javalgi (1992). A Cross-Culture Analysis of the Visual Components of Print Advertising. *Journal of Advertising Research, 32(January)*, 320-324.

Holbrook , M. B., & Moore, W. L. (1981). Feature interactions in consumer judgements of verbal versus pictorial presentations. *Journal of Consumer Research, 8(Jun.)*, 103-113.

Houston, M.J., Childers, T.R., & Heckler, S.E. (1987). Picture-word Consistency and the Elaborative Processing of Advertisements, *Journal of Marketing Research, 24 ,* 359-69.

Kassarjian. H. (1977). Content Analysis in Consumer Research. *Journal of Consumer Research, 4 ,* 8-18.

Kisielius, J. (1982). The Role of Memory in understanding Advertising Media Effectiveness: The Effect of Imagery on Consumer Decision Making. *in Advances in Consumer Research, A. Mitchell(ed.), An Arbor, ML Association for Consumer Research, 9*, 183-186.

Kisielius, J. & Sternthal, B.(1984). Detection and explaining vividness effects in attitudinal judgements. *Journal of Marketing Research, 21,* 54-64.

Keown, C.F., Jacobs, L.W., Schmidt, R.W., & Ghymn, K-I. (1992). Information content of advertising in the United States, Japan, South Korea, and the People's Republic of China, *International Journal of Advertising, 11(3)*, 257-67.

McQuarrie, E. & Phillips, B. (2005). Indirect persuasion in advertising: how consumers process metaphors presented in pictures and words. *Journal of Advertising, 34(2)*, 7–21.

Mitchell. A. (1986). Theoretical and methodological issues in developing an individual level model of advertising. In J. Olson & K. Sentis(Eds.), *Advertising and consumer psychology. New York: Prager Publishers.*

Mitchell, A. A. and Olson, J. C. (1981). Are Product Attribute Beliefs the Only Mediator of Advertising Effects on Brand Attitude?, *Journal of Marketing Research, 18(3),* 318-332.

Nelson, D. L., Reed, V. S., & Walling, J. R. (1976). Pictorial superiority effect. *Journal of Experimental Psychology: Human Learning and Memory, 2,* 523-528.

Paivio, A. (1971). Imagery and Verbal Processes. *New York: Holt, Rinehart & Winston.*

Percy, L. & Rossiter, J. R. (1983). Mediating effects of visual and verbal elements in print advertising upon belief, attitude, and intention responses. *In L. Percy & A. G. Woodside (Eds.), Advertising and consumer psychology,* 171-196. Toronto: Lexington books.

Percy, Larry & Elliott, Richard (2009). Strategic Advertising Management. *3rd Edition, Oxford, England: Oxford University Press.*

Resnik, A. and B. L. Stern (1977). An Analysis of Information Content in Television Advertising, *Journal of Marketing, 41(January)*. 50-53.

Rossiter, John R. & Larry Percy (1980). Attitude Change through Visual Imagery in Advertising. *Journal of Advertising, 9(2),* 10-16.

Stewart, S. & Campbell, N. (1986) Advertising in mainland china: a preliminary study. *International Journal of Advertising, 5,* 317-323.

Swanson, L. A. (1990). Advertising in China: viability and structure. *European Journal of Marketing, 24(10),* 19-31

Tse, D. K., Russell, W. B., & Nan Zhou (1989). Becoming a consumer society: A longitudinal and cross-cultural content analysis of print ads from hong kong, The people's republic of china, and taiwan. *Journal of Consumer research, 15(March)*, 457-472.

Unwin, Stephan F. (1974), How Culture Affects Advertising Expression and Communication Style. *Journal of Advertising, 3(2)*, 24-27.

Whitelock, J. & D. Chung (1989). Cross-Cultural Advertising: An Empirical Study. *International Journal of Advertising, 8 (3)*, 291-310.

< >

ID:_____

1. : _____ _____ Self

2. **Product:** Name_____

3. **Category**: cosmetics(skin) Color cosmetics hair body others

4. **Brand Nationality**:

5. **Content of information**

	/	/		AS/	/	Web			Total

6. **Information of Product Benefic (related to body, beauty)**

	/			/	,	/	/		/				Total

Copy_____

7. **Psycho/social values contained in ads**

		/			/			/			Total

Copy_____

<Visual Coding>

8. **Page**: 1 page 2 page 3 page over

9. :

1) : 1 person 2 persons 3-4 persons 5 above

2) gender: Female Male Female+Male ( )

10.

1) Race: White(American/Hispanic) Black Mixed

2) Hair color: Black Brown( ) Blond( ) other

3) Eye color: Black Brown Blue Green other

4) Size of Body( ): 25% 25-50% 50-75% 75%

글로벌 여성잡지와 국내 여성잡지 광고에 나타난 여성이미지 분석

오 현 숙
(평택대학교 광고홍보학과,
elfohs@gmail.com)

1.

< (*Elle*)> 1992

.

, <

>(*International Herald Tribune*) ,

(2004.2.13).

1999

.

< >, < (*Vogue*)>, < (*Cosmopolitan*)>, <

(*Allure)*> 15 ,

. (Time Warner),

(Hearst), (Condé Nast) ,

(Joint Venture)

.

,

(original edition) ,

.

(global culture)

(standardized

campaign) .

.

.

,
. (socializing agent)
,
(Ferguson, 1983). 2000
35% (, 2005)
.

(femininity) (ideal beauty)
.
, ,
.
(content analysis) ,
.

2.

1)

(homogenization)
. (cultural imperialism)
(Rantanen,2005), (Herman &
McChesney, 1997)
.
, ,
. 3
(consolidation) (centralization) ,
.
(local edition)
, .
“ ” (localized) ,
.
,
(Griffin, Viswanath, & Schwarts, 1994),
.
. ,
,

(global consumer tribes) (Silk & Andrew, 2001).

.

.

(Shaw, 1999),

.

, (Chanel) (Hachette Fillipachi) , , ,
35
(Frith, 2005).

,

.

(Janus, 1981; Santa Cruz & Erazo, 1980; Shaw, 1999).

, (Janus, 1981)

, , ,

, 6 27

(Santa Cruz & Erazo, 1980)

. (Shaw,1999)

,

,

.

.

2)

(stereotypes) ,

(Frith, 1998).

(reflection)

, , (Glasser, 1997),

.

,

.

,

(Frith, 2005). ,
(Bagdikian,
2000). (Lee, 2000)
.
,
. (Frith,2005)
,
,
. 73.2%
(24%) ,
.
.
.
(85.2%) .
.
. ,
,
(O'Barr, 1994). (Davis, 1999)
. ,
“ ”
,
(Kim & Cha,
2005). ,
.
(Frith & Oh, 2007)
, , .
90% ,
72% .
75%
.
, , ,

. ,
94.1% 81.8%
.
,
50% , 45%
.
, ,
(Frith, Shaw, & Cheng, 2004) .
,
.
,
,
.
.
. < (*Seventeen*)> < >
“ ”(cute) “ ”(girlish)
, < >
(Maynard & Taylor, 1999). (Nelson & Paek,
2005) 7 < > (sexuality)
, 7 .
. (
) .
,
. ,
,
. (Nelson & Paek, 2005)
.

3.

.

,

.

,

. 1 2 .

[1]

?

1:

.

2:

. , , ,

4 .

[2]

?

3:

.

4:

.

5:

.

6:

.

4.

1)

(content analysis) .

. 2

2 .

. , , ,

, , ,

(, 2007).

.

.

ABC

,

.

. , <
> < > , < (*Sure*)> < (*Singles*)>
. < > 2001 M&B < > 2004
.

(Reichart & Carpenter, 2004; Frith, Cheng & Shaw, 2004) ,
12 14 3
.

12 (2008 8 2009 7) 4 3
. . 3,4 .
9
, 100 . 2
, 1 3
. 4 4 , 8
, 12 , 12 .

2)

, , ,
, .

(1) :
‘ (domestic)’ ‘ (multinational)’
. de Mooji, 1998 Nelson& Paek(2005) ,
, ,
, , .

(
),

.

(2) : .
Shaw (1999) ‘ ’, ‘ ’, ‘ ’,

‘ ’, ‘ ’, ‘ ’ ‘ ’ 7 ,
Frith, Shaw, and Cheng(2004) ‘ ’ 6
.

6 , , , , ‘
’, , , ‘ ’,
‘ ’, , , , ‘ ’,
, ‘ ’, , , ,
‘ ’ .

(3) (Race of Model): 3 . “
(Caucasian)”, “ ”, “ ” , " "
, " "

.

(4) (Beauty Type): 5 .
, , (Englis, Solomon, and Ashmore, 1994) 8
, (Frith et al, 2004)

.

5 , .
“ / (Classic/Elegant)”: , , ,
.

“ (Sensual/Sexy)”: ,
.

“ (Cute/Girl-Next-Door)”: .
“ (Trendy)”: , (faddish)
. “ ”: .

클래식 타입

섹시 타입

귀여운 타입

트렌디

(5) (Dress Type):
. “ (demure)” “ (seductive)” . “ ”
, “ ”
.

(6) (Occupational Role): (Frith et al, 2004)
5 .

“ ”: ,
“ - ”: , , ,
“ ”:
“ ”:
“ ”(decorative role):

5.

1)

< 1> < 2> . < 1>
,
,
(χ^2=26.451, df= 1, p <.001). < 1>
62.7% , 37.3%
. 52.7% 47.3%
.
25% 5%
. ,

.

< 1>

	37.3% (252)	52.7% (247)
	62.7% (423)	47.3% (222)
	100.0% (675)	100.0% (469)

Note: χ^2= 26.451, df= 1, p <.001;

,
(χ^2=46.754, df
= 5, p<.001). < 2> ‘ / ’
56.9% , , , , ,
. , ‘ ’ 23.6%
. , ‘

’ 39.7%, ‘ / ’ 37.8%
. 50%
, .
20%
.

< 2>

	23.6% (159)	39.7% (186)
/	56.9% (384)	38.2% (179)
	1.6% (11)	3.0% (14)
	1.8% (12)	1.7% (8)
	.3% (2)	.6% (3)
	15.9% (107)	16.8% (79)
	100% (675)	100% (469)

Note: χ^2=46.754, df= 5, p <.001;

2)

< 3>
. < 3> ,

,
. (79.6%)
, (52%)
(45%) .
(χ^2 = 79.639, df= 2, p <.001).

< 3>

	79.6% (387)	52.0% (178)
	16.7% (81)	45.0% (154)
	3.7% (18)	2.9% (10)
	100.0% (486)	100.0% (342)

Note: χ^2 = 79.639, df= 2, p <.001;

< 4> < 4> ,

(χ^2= 28.668, df= 3, p <.001).

,

88.7% 94% .

, 71.6%

22.2% .

(32.5%) (56.2%) .

, 2.0%

.

< 4>

	32.5% (158)	71.6% (245)
	56.2% (273)	22.2% (76)
	4.3% (21)	4.1% (14)
	7.0% (34)	2.0% (7)
	100% (486)	100% (342)

Note: χ^2= 28.668, df= 3, p <.001;

< 5>

(χ^2=51.417, df=1, p<.001).

,

(58.3%) .

(38.7%)

(61.3%) .

< 5>

	41.7% (149)	61.3% (138)
	58.3% (208)	38.7% (87)
	100% (357)	100% (225)

Note: χ^2 = 51.417, df= 1, p <.001;

< 6> ,

(χ^2 = 51.642, df=4, p< .001).

< 6> .

86.6% , 13.2%

. , , .

66.4% ,

. 31% ,

.

.

< 6>

	.0% (0)	.6% (2)
	13.2% (64)	31.0% (106)
	.2% (1)	1.5% (5)
	.0 % (0)	.6% (2)
	86.6 % (421)	66.4% (227)
	100% (486)	100% (342)

Note: χ^2 = 51.642, df= 4, p <.001;

6.

. ,

,

.

,

.

.

.

,

. 79.6%

, (58.3%) 56%

. 52% , 45%

. 71.6%

(61.3%) .

, ,

,

.

(,

2008) , 26.2% .

(52%)

,

. 8%

, 47.3% .

,

. ,

(

),

.

,

.

,

,

. 80%

.

(Kim & Cha, 2005).

.

3 2

,

. (exotic), (the imported),

(the luxurious)

(O'Barr, 1994),
(Western consumer ideology) (Kim, 1994).

.

.

. (

)

“ (show case)” (O'Barr, 1994)

,

,

(Roy, 2005).

.

,

(,)

,

,

.

참고문헌

(2003). 2003.

(2005). 2005.

(2007). 2007.

Bagdikian, B. (2000). *The media monopoly*. Boston: Beacon Press.

Davis, S.(1999). Representation of Caucasians in Korean print advertisements. Paper presented at the annual conference of the International Communication Association, San Francisco.

de Mooji, M. (1998). *Global marketing and advertising: Understanding cultural paradoxes.* Thousand Oaks, CA: Sage.

Englis, B., Solomon, M., & Ashmore, R. (1994). Beauty before the eyes of beholders: The cultural encoding of beauty types in magazine advertising and music television. *Journal of Advertising*, 23, 49-63.

Ferguson, M.(1983). *Forever Feminism: Women's magazines and the cult of femininity*. London: Heinemann.

Frith, K.(1998). *Undressing the ad: Reading culture in advertising*, NY: Peter Lang Inc.

Frith K.(2005). Portrayals of women in global women's magazines in China. In T. Holden & T. Scrase (Eds.), *Medi@sia*. NY: Routeledge.

Frith, K., Shaw, P., & Cheng, H. (2004). Race and beauty: A comparison of Asian and Western models in women's magazine advertisements. *Sex Roles*, 50(1/2), 53-62.

Frith, K. & Oh, H.S. (2007). The changing landscape of women's magazines in Asia: A Singapore case study. Paper presented at the annual conference of Association for Education in Journalism and Mass Communication, Washington DC.

Glasser, C.K. (1997). Patriarchy, mediated desire, and Chinese magazine fiction. *Journal of Communication*, 47(1), 85-108.

Griffin, M., Viswanath, K., & Schwartz, D.(1994). Gender Advertising in the US and India: Exporting cultural stereotypes. *Media, Culture and Society*, 16, 487-507.

Herman, E.S. & McChesney, R.W. (1997). *The global media: The new missionaries of corporate capitalism*. London: Caswell.

International Herald Tribune (2004, February 13). The West's glossy magazines go forth and multiply.

Janus, N.Z. (1981). Advertising and the mass media in the era of the global corporation, In E.McAnany, J.Schnitman, & N.Janus(Ed.). *Communication and social structure – critical studies in mass media research* (287-316). New York: Praeger.

Kim, K.K. (1994). *The globalization of the Korean advertising industry: History of early penetration of TNAAs and their effects on Korean society*. Unpublished doctoral dissertation. The Pennsylvania State University, Pennsylvania.

Kim, K.K. & Cha, H. (in press). Being a "good" woman in Korea: The construction of female beauty and success. In K. Frith & K. Karen (Eds.), *Commercializing women: Images of Asian women in advertising.* New York: Hampton Press.

Lee, K.J. (2000). Country experiences: Korea. Paper presented in changing lenses: Women's perspectives on media. Manila: ISIS International conference.

Lombard, M., Snyder-Duch, J., & Bracken, C.C. (2005). Practical resources for assessing and reporting intercoder reliability in content analysis research projects. Retrieved from February 24, 2006, from http://www.temple.edu/mmc/reliabilty.

Maynard, M. & Taylor, C. (1999). Girlish images across cultures: Analyzing Japanese versus US Seventeen Magazine ads. *Journal of Advertising*, 28(1), 39-48.

Nelsen, M. R. and Paek, H. (2005). Cross-cultural differences in sexual advertising content in a transnational women's magazine. *Sex Roles*, 53(5/6), 371-383.

O'Barr, W. (1994). *Culture and the ad: Exploring otherness in the world of advertising*. Boulder, Co:Westview Press.

Rantanen, T. (2005). *The media and globalization*. London: Sage publications.

Roy, A. (2005). The male gaze in Indian television commercials: A Rhetorical analysis. In T. Carilli & J. Campbell (Eds.), *Women and the media* (pp.3-18). Lanham: University Press of America.

Santa Cruz, A. & Erazo, V. (1980). Cosmopolitan: el orden transnational y su modelo femino. Mexico City: Editorial Nueva Imagen. Cited in Shaw, P. (1999). Internationalization of the women's magazine industry in Taiwan: context, process and influence. *Asian Journal of Communication*, 9 (2), 17-28.

Shaw, P. (1999). Internationalization of the women's magazine industry in Taiwan: context, process and influence. *Asian Journal of Communication*, 9 (2), 17-28.

Silk, M & Andrew, D.L.(2001). Beyond a boundary? : Sport, transnational advertising, and the reimagining of national culture. *Journal of Sport & Social Issues*, 25(2), 180-201.

Wimmer, R. D., and Dominick, J.R. (2003). *Mass media research: An introduction* (7^{th} edition). Belmont, CA: Wadsworth.